



MADE IN ITALY

PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A 4 COLONNE

ELECTROHYDRAULIC 4-POST AUTOLIFTS

PONTS ELEVATEURS A 4 COLONNES ELECTROHYDRAULIQUES

ELEKTROHYDRAULISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN

07



Tracciato tecnico costruttivo:

- Sollevatori a funzionamento elettroidraulico a 4 colonne di facile e rapido montaggio.
- Le loro strutture adeguatamente dimensionate, lo spazio utile interno e le dimensioni delle pedane consentono di sollevare anche veicoli di grandi dimensioni.
- Dispositivi di sicurezza bloccano il ponte in caso di rottura o di allentamento delle funi portanti.
- Ad ogni altezza il peso non grava sulle funi, ma su appoggi meccanici che si innestano automaticamente sulle 4 colonne e si disinseriscono con un solo comando centralizzato.
- Valvola di blocco in caso di avaria alla condotta idraulica e valvola di sicurezza per evitare di sollevare pesi superiori alla portata nominale.
- Impianto elettrico a 24 Volts.
- Il prova giochi idraulico per il controllo avantreno Art. 850 può essere anche utilizzato sui ponti sollevatori a 4 colonne.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.
- Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.
- Tutti i modelli sono omologati per permettere la reversibilità di carico.

Technical and structural lay-out:

- 4 - post autolifts - electrohydraulic functioning - simple and rapid installation.
- With specifically designed structures, the internal working space and the dimensions of the platforms make it possible to lift from small to large vehicles.
- Safety devices lock the autolift in case of slack and/or cable failure.
- At any working height the load is held by automatic mechanical locks and not by cable. Mechanical locks automatically engage on 4 posts and they disengage with one only centralized control.
- Safety valves both stop over capacity lifting and hydraulic failure.
- 24 Volts safety system.
- The hydraulic play-detector device for forecarriage control Art. 850 can be used also on 4 post autolifts.
- Equipped with anchor small blocks.
- CE approved with electromagnetic compatibility.
- All the models are approved to allow the reversibility of load.

Relevé technique:

- Elévateurs 4 colonnes à fonctionnement électro-hydraulique d'installation rapide et facile.
- Leurs structures parfaitement étudiées permettent, grâce à l'espace utile interne et aux dimensions des chemins de roulement, de lever des véhicules de petites et grandes tailles.
- Des dispositifs de sécurité bloquent le pont en cas de rupture ou de distension des câbles porteurs.
- Le poids ne porte jamais sur les câbles, quelque soit le stade de levage. Il repose sur des appuis mécaniques qui s'enclenchent automatiquement sur les 4 colonnes et se débloquent via un boîtier de commande central.
- Soupape de blocage en cas d'avarie sur le conduit hydraulique et soupape limitative de charge pour empêcher le levage de poids supérieurs à la portée indiquée.
- Circuit électrique 24 Volts.
- Les plaques à jeux à fonctionnement hydraulique Art. 850 peuvent être utilisées sur les ponts élévateurs à 4 colonnes.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.
- Tous les modèles sont approuvés pour permettre la réversibilité de charge.

Technische und konstruktive Angaben:

- Elektrohydraulische 4-Säulen-Hebebühnen - einfach und sicher zu bedienen.
- Die durchdachte Konstruktion, die Abmessungen sowie die Verschiebbarkeit der Auffahrtschienen ermöglichen das Heben kleiner und großer Fahrzeuge.
- Sicherheitsvorrichtungen blockieren die Bühne bei Seilbruch oder einem Lockern der Seile.
- In jeder Arbeitshöhe lastet das Gewicht auf automatisch einrastenden mechanischen Stützriegeln; Entlastung der Seile.
- Beim Absenken entriegeln die Stützriegel automatisch.
- Rückschlagventil im Falle eines Versagens der Hydraulik sowie ein Sicherheitsventil, um eine Überlastung der Bühne - über die angegebene Tragkraft hinaus - zu verhindern.
- Steuerspannung 24 Volts.
- Die hydraulische Vorderachs-Gelenkspiel-Testvorrichtung Art. 850 ist auch zur Verwendung bei 4-Säulen-Hebebühnen geeignet.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.
- CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.
- Alle Modelle sind genehmigt, um die Lastreversibilität zu ermöglichen.



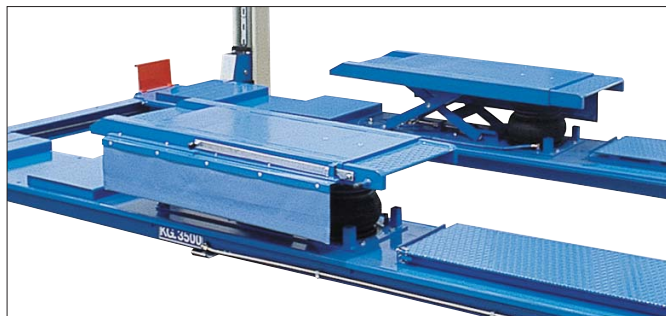


Tavola ausiliaria pneumatica libera ruote con prolunga incorporata.
Capacità 2,5 Ton. (Art. 400/CSA - 401/CSA - 403/CSA)

Pneumatic auxiliary lifting board to free the wheels with incorporated extension.
Capacity 2,5 Ton. (Art. 400/CSA - 401/CSA - 403/CSA)

Table auxiliaire de relevage pneumatique avec rallonge incorporée.
Capacité 2,5 Ton. (Art. 400/CSA - 401/CSA - 403/CSA)

Zusatz-Hubplattform zum Radfreiheben mit Verlängerungen.
Tragfähigkeit 2,5 Ton. (Art. 400/CSA - 401/CSA - 403/CSA)



Tavola ausiliaria elettroidraulica di sollevamento libera ruote con prolunga incorporata. Capacità 3 Ton. (Art. 401/I - 401/CSAI - 403/LSI - 403/CSAI)

Electrohydraulic auxiliary lifting board to free the wheels with incorporated extension. Capacity 3 Ton. (Art. 401/I - 401/CSAI - 403/LSI - 403/CSAI)

Table auxiliaire de relevage électrohydraulique avec rallonge incorporée.
Capacité 3 Ton. (Art. 401/I - 401/CSAI - 403/LSI - 403/CSAI)

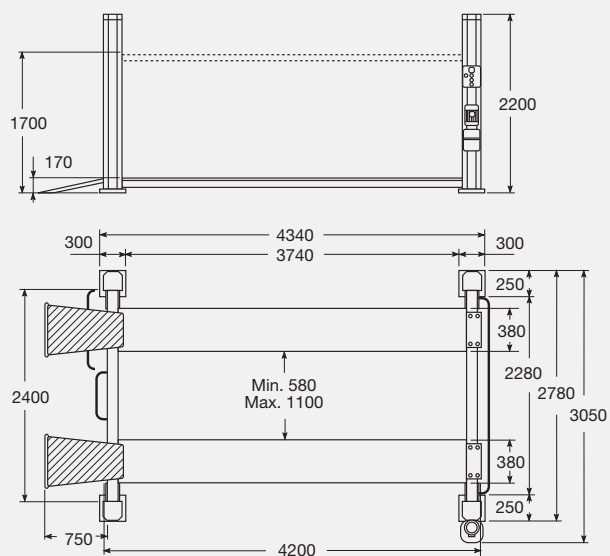
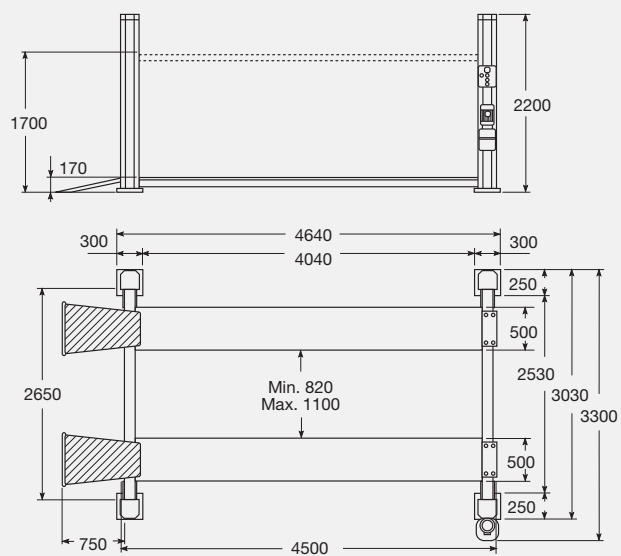
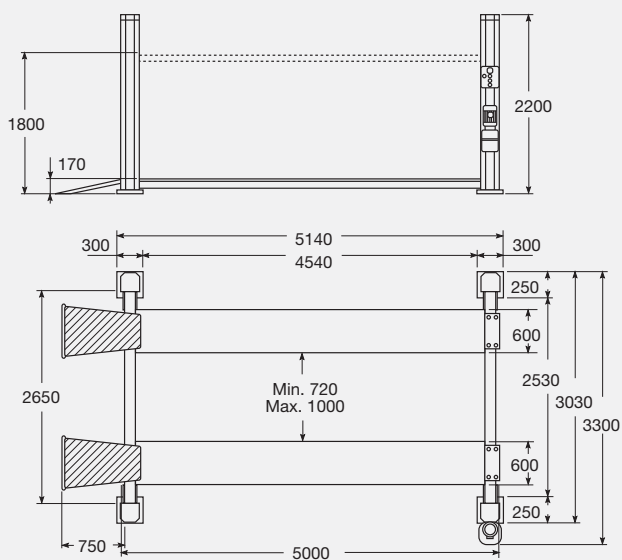
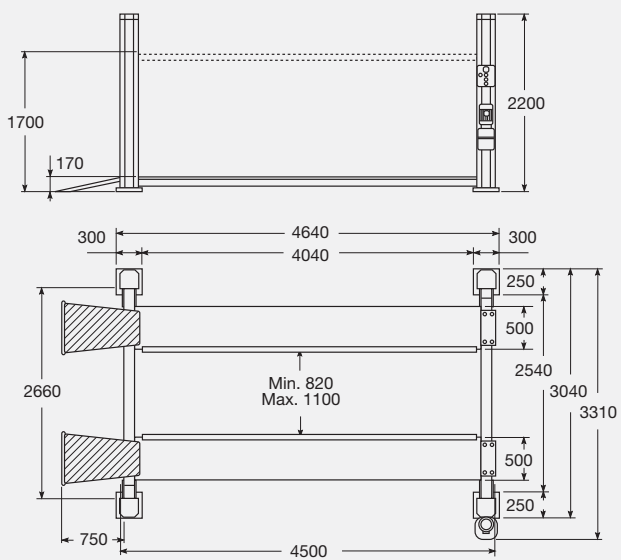
Elektrohydraulische Zusatz-Hubplattform zum Radfreiheben mit Verlängerungen.
Tragfähigkeit 3 Ton. (Art. 401/I - 401/CSAI - 403/LSI - 403/CSAI)



Art. 399	- 3,5 Ton.	Art. 401/S	- 4,5 Ton.
Art. 400	- 3,5 Ton.	Art. 401/AS	- 4,5 Ton.
Art. 400/A	- 3,5 Ton.	Art. 401/LS	- 4,5 Ton.
Art. 400/C	- 3,5 Ton.	Art. 402	- 3,5 Ton.
Art. 400/L	- 3,5 Ton.	Art. 402/L	- 3,5 Ton.
Art. 400/CSA	- 3,5 Ton.	Art. 402/LS	- 4 Ton.
Art. 401	- 4 Ton.	Art. 402/S	- 4 Ton.
Art. 401/A	- 4 Ton.	Art. 403/C	- 5 Ton.
Art. 401/C	- 4 Ton.	Art. 403/CSA	- 5 Ton.
Art. 401/CSA	- 4 Ton.	Art. 403/CSAI	- 5 Ton.
Art. 401/CSAI	- 4 Ton.	Art. 403/LS	- 5 Ton.
Art. 401/I	- 4 Ton.	Art. 403/LSI	- 5 Ton.
Art. 401/L	- 4 Ton.		



Art. 401/CSAI

**Art. 399****Art. 400 - 401****Art. 400/L - 401/L****Art. 401/S**

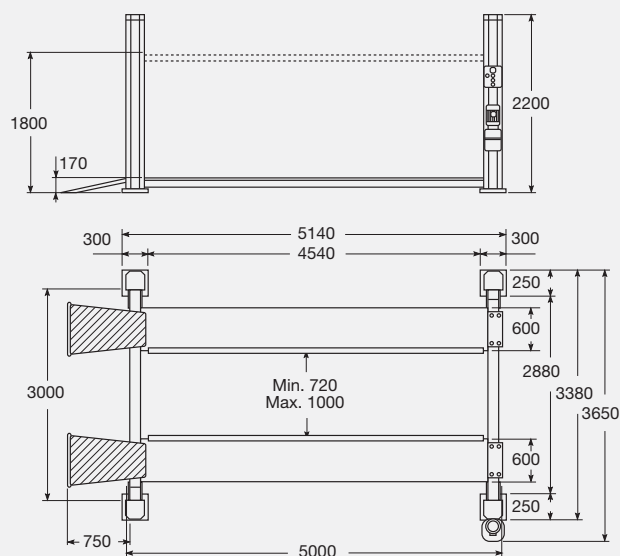
**SOLLEVATORE CON PEDANE PIANE,
MODELLO BASE**

**HOIST WITH PLAN PLATFORMS, BASIC
MODEL**

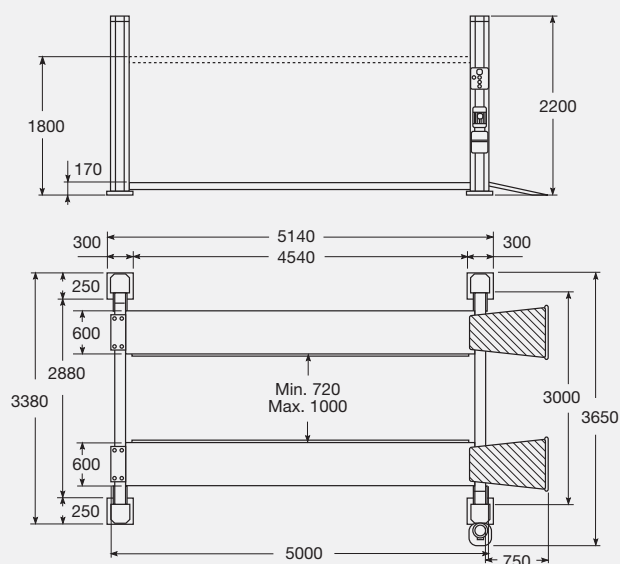
**ELEVATEUR AVEC CHEMINS DE
ROULEMENT NUS, MODELE DE BASE**

**HEBEBÜHNE MIT FLACHEN
FAHRSCHIENEN, GRUNDMODEL**

Art.	399	400	401	400/L	401/L	401/S
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	3,5 Ton.	3,5 Ton.	4 Ton.	3,5 Ton.	4 Ton.	4,5 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	2,2 KW	2,2 KW	3 KW	2,2 KW	3 KW	3,3 KW
Motore trifase - Three-phase motor Moteur triphasé - Netzspannung:	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1000 Kg.	1100 Kg.	1170 Kg.	1270 Kg.	1340 Kg.	1240 Kg.



Art. 401/LS



Art. 403/LS

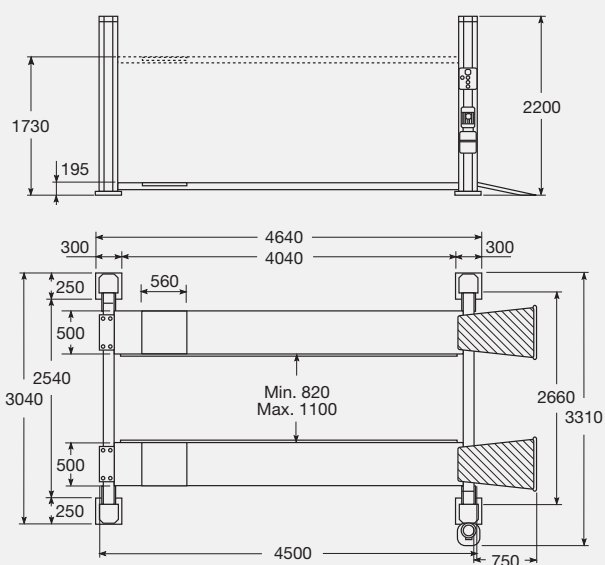
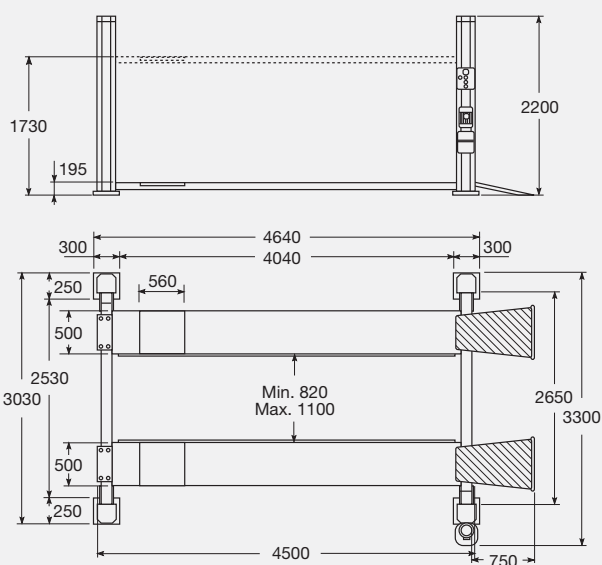
**SOLLEVATORE CON PEDANE PIANE,
MODELLO BASE**

**HOIST WITH PLAN PLATFORMS, BASIC
MODEL**

**ELEVATEUR AVEC CHEMINS DE
ROULEMENT NUS, MODELE DE BASE**

**HEBEBÜHNE MIT FLACHEN
FAHRSCIENEN, GRUNDMODEL**

Art.	401/LS	403/LS
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4,5 Ton.	5 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW
Motore trifase - Three-phase motor Moteur triphasé - Netzspannung:	400V - 50HZ	400V - 50HZ
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1410 Kg.	1500 Kg.

**Art. 400/A - 401/A**

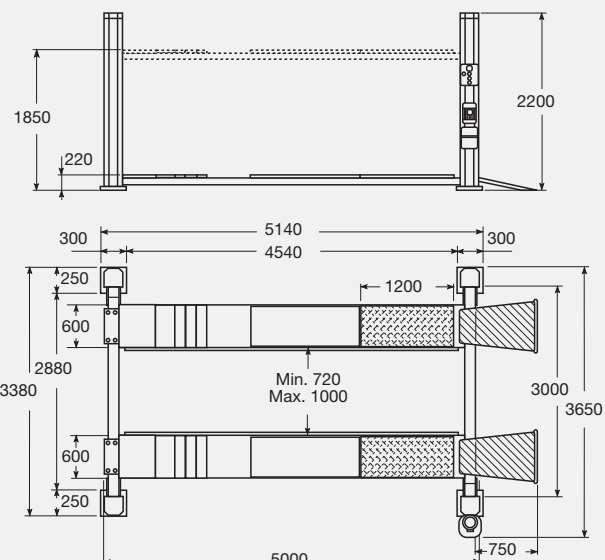
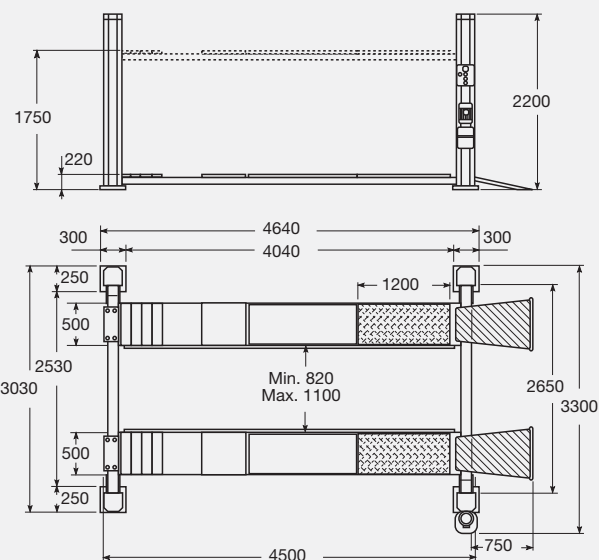
GLI ART. 400/A - 401/A - 401/AS SONO DOTATI DI INCASSO ANTERIORE PER ALLOGGIAMENTO DEI PIATTI ROTANTI

THE ART. 400/A - 401/A - 401/AS ARE EQUIPPED WITH FRONT CAVITY FOR HOUSING THE REVOLVING PLATES

Art. 401/AS

LES ART. 400/A - 401/A - 401/AS SONT COMPLET DE CONCU POUR RECEVOIR DANS SA PARTIE AVANT DES PLATEAUX TOURNANTS

DIE ARTIKEL 400/A - 401/A - 401/AS SIND MIT AUSSPARUNGEN IM VORDEREN TEIL DER TRAGSCHIENEN VERSEHEN

**Art. 400/C - 401/C****SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incasso anteriore per alloggiamento dei piattini rotanti e slitte oscillanti per la parte posteriore.

HOIST FOR TOTAL ALIGNMENT

Front cavity for housing the revolving plates and oscillating slides for the rear part.

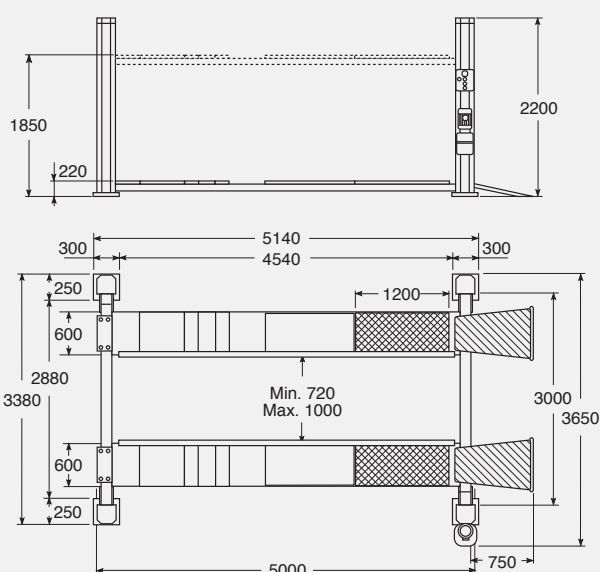
Art. 403/C**ELEVATEUR PREDISPOSE POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants et pourvu de plaques de débattement à l'arrière.

HEBEBÜHNE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil.

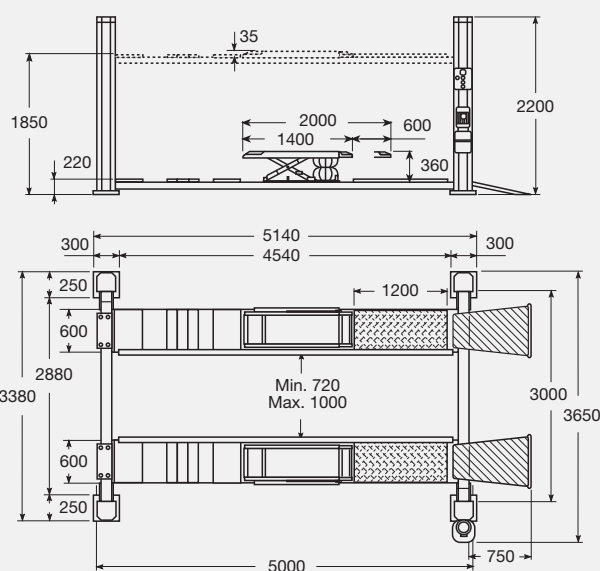
Art.	400/A	400/C	401/A	401/AS	401/C	403/C
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	3,5 Ton.	3,5 Ton.	4 Ton.	4,5 Ton.	4 Ton.	5 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	2,2 KW	2,2 KW	3 KW	3,3 KW	3 KW	3 KW
Motore trifase - Three-phase motor Moteur triphasé - Netzspannung:	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1150 Kg.	1350 Kg.	1230 Kg.	1310 Kg.	1420 Kg.	1510 Kg.



Art. 402/L - 402/LS

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

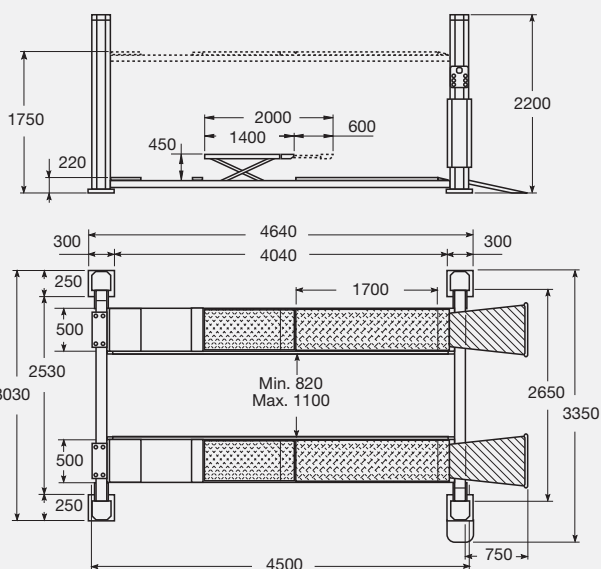
Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil.



Art. 403/CSA

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

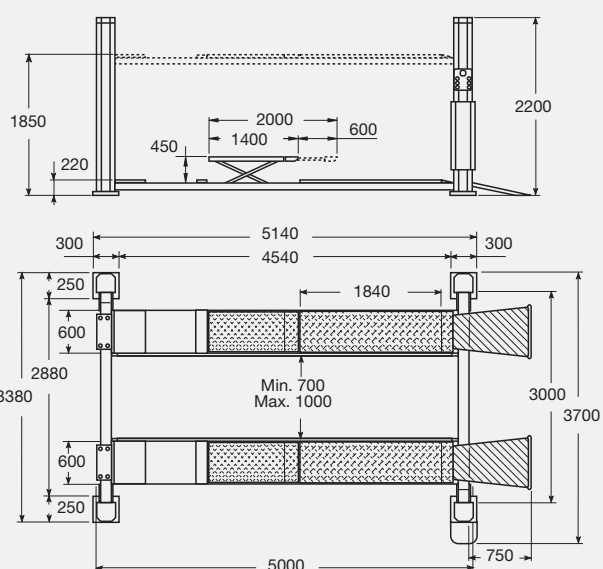
ZUR ABSCHLUSSTVERMESSUNG
Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil. Pneumatische Zusatz-Hubplattform.

**Art. 401/CSAI****SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incastro anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, slitte oscillanti per la parte posteriore, completo di tavola ausiliaria.

**HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT**

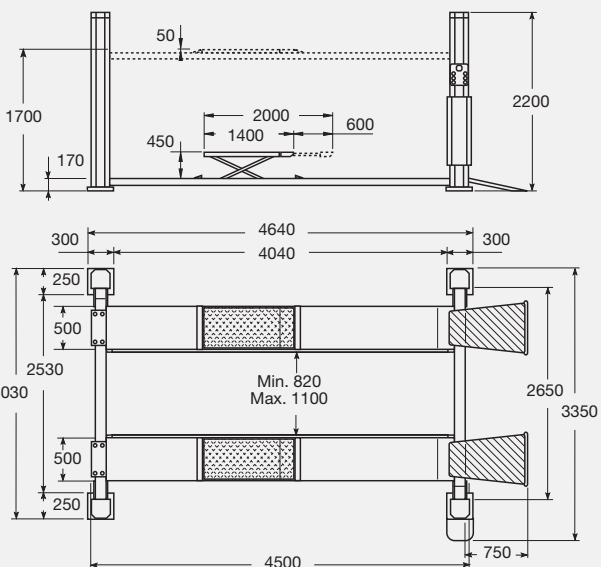
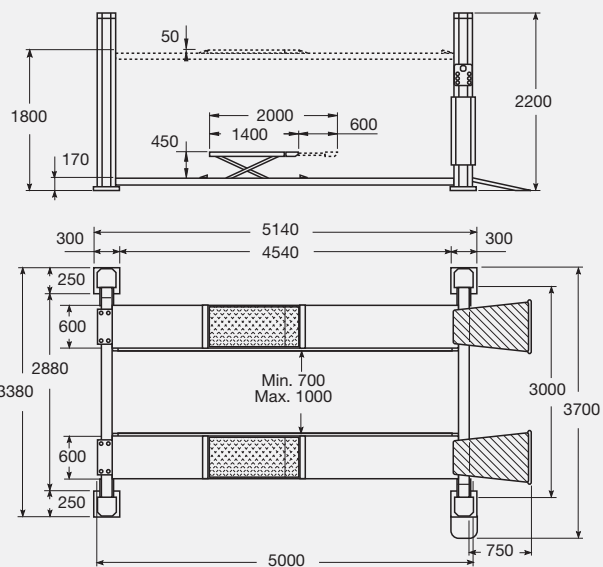
Front cavity for housing the revolving plates, oscillating slides for the rear part. Auxiliary lifting board.

**Art. 403/CSAI****ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants et pourvu de plaques de débatement à l'arrière. Table auxiliaire de relevage.

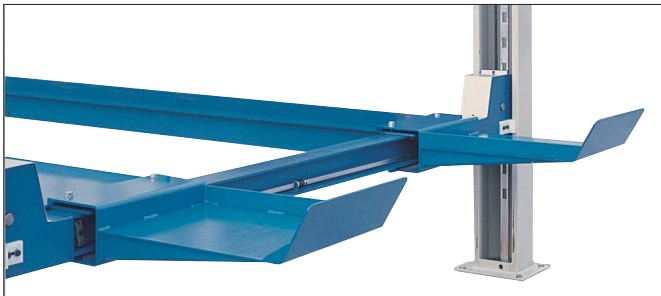
**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil. Zusatz-Hubplattform.

**Art. 401/I****SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA
AUSILIARIA****HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY
LIFTING BOARD****Art. 403/LSI****ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE****HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT
ZUSATZ-HUBPLATTFORM**

Art.	401/CSAI	401/I	403/CSAI	403/LSI
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3 KW	3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Motore trifase - Three-phase motor Moteur triphasé - Netzspannung:	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ	400V - 50HZ
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1890 Kg.	1420 Kg.	1980 Kg.	1750 Kg.

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE EXTRA EQUIPMENT ACCESSOIRES EN OPTION EXTRA ZUBEHÖR



Art. 452

Serie prolunghe per applicazione dei piatti rotanti degli apparecchi assetto ruote. Con larghezza pedane fino 500 mm.

Extension set for the application of the rotating plates for wheel alignment. With a footboard width till 500 mm.

Jeu de rallonge pour accueillir les plateaux tournants pour appareils de géométrie des roues. Pour chemins de roulements jusqu'à 500 mm de largeur.

Verlängerung zur Aufnahme der Drehteller für Achsvermessungsgeräte. Mit Schienenbreite bis zu 500 mm.

Art. 452/A

Serie prolunghe speciali per parte anteriore 4 colonne a livello pedana. Per ponti da 3,5 a 4,5 Ton. e con larghezza pedana fino a 500 mm.

Special extension set for the front side of the 4-post lift at the footboard's level. For lifts from 3,5 Ton. to 4,5 Ton. with a footboard width till 500 mm.

Jeu de rallonges spéciales pour l'avant des ponts 4 colonnes à hauteur de chemin de roulement.

Pour les ponts d'une capacité comprise entre 3,5 et 4,5 tonnes avec chemins de roulement jusqu'à 500 mm de large.

Sonderverlängerung für die vorne Seite von der 4-Säulen-Hebebühne auf der Höhe der Schienen.

Für Hebebühne von 3,5 Ton. bis zu 4,5 Ton. mit Schienenbreite bis zu 500 mm.

Art. 452/B

Serie prolunghe speciali per parte anteriore 4 colonne a livello pedana. Per ponti da 5 Ton. e con larghezza pedana oltre 500 mm.

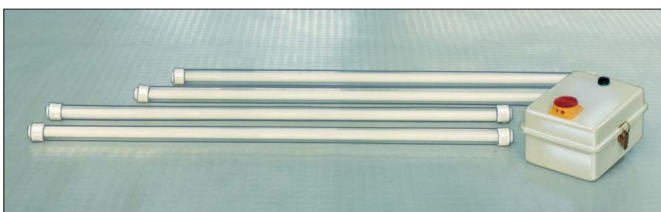
Special extension set for the front side of the 4-post lifts at the footboard's level. For 5 Ton. lifts with a footboard width over 500 mm.

Jeu de rallonges spéciales pour l'avant des ponts 4 colonnes à hauteur de chemin de roulement.

Pour les ponts d'une capacité de 5 tonnes avec chemins de roulement de plus de 500 mm de large.

Sonderverlängerung für die vorne Seite von der 4-Säulen-Hebebühne auf der Höhe der Schienen.

Für Hebebühne von 5 Ton. mit Schienenbreite über 500 mm.



Art. 453/A

Impianto di illuminazione a 4 lampade fluorescenti (220 Volts) formato stilo.

Lighting system with 4 fluorescent lamps (220 Volts).

Kit d'éclairage (220 Volts).

Beleuchtungsanlage mit 4 Neon-Leuchtstäben (220 Volts).



Art. 454

Serie pedanine salita e discesa per la parte anteriore (2 pezzi) lunghezza 800 mm.

Extra drive through up and down twin ramps for front side (2 pieces) length 800 mm.

Jeu de rampes d'accès pour montée et descente pour la partie antérieure (2 pièces) longueur 800 mm.

2 Auffahrschienen (vorne), Länge 800 mm.

Art. 454/A

Serie pedanine salita e discesa per la parte anteriore (2 pezzi) lunghezza 1200 mm.

Extra drive through up and down twin ramps for front side (2 pieces) length 1200 mm.

Jeu de rampes d'accès pour montée et descente pour la partie avant (2 pièces) longueur 1200 mm.

2 Auffahrschienen (vorne), Länge 1200 mm.